

# Z Á P I S N I C A

## z 42. zasadnutia obecného zastupiteľstva obce Bystrany konaného dňa 20.2.2019 o 16:00 hod. v zasadacej miestnosti obce Bystrany

Prítomní: podľa prezenčnej listiny

### Program:

1. Otvorenie
2. Určenie zapisovateľa, overovateľa zápisnice a návrhovej komisie
3. Schválenie programu
4. Kontrola uznesení
5. Prezentácia – výstavba nájomných bytov
6. Správa z kontrolnej činnosti za rok 2018
7. Schválenie plánu kontrolnej činnosti na I. polrok 2019
8. Úprava rozpočtu pre obec
9. Úprava rozpočtu pre Základnú školu
10. Zrušenie uznesenia č. 89/2014 zo dňa 25.06.2014
11. Schválenie dodatku č. 2/2019 k Zmluve č. 1/2011 o Zabezpečení poskytovania sociálnej služby
12. Prerokovanie realizácie prieskumu trhu na nákup mobilných zariadení pre poslancov Obecného zastupiteľstva.
13. Prerokovanie realizácie prieskumu trhu pre zákazku: Zateplenie bytového domu č. 313
14. Prerokovanie realizácie prieskumu trhu pre zákazku: rekonštrukcia rigolu od domu č. 106 až po dom č. 133
15. Prerokovanie vyčíslenia prác navyše na stavbe: “Výmena žľabov v Rómskej osade“
16. Prerokovanie - obecný (malý) autobus
17. Predaj obecných pozemkov - Obchodná verejná súťaž č. 1/2019
18. Informácia - vodovod a kanalizácia
19. Dezinfekcia bytových domov a Materských škôl
20. Žiadosti
21. Záver

## 1. Otvorenie

Starosta obce p. František Žiga otvoril 42. zasadnutie obecného zastupiteľstva a privítal všetkých prítomných.

## 2. Určenie zapisovateľa, overovateľov zápisnice a návrhovej komisie

Starosta obce podal tieto návrhy: zapisovateľka – p. Ing. Eva Baranová, overovatelia - p. Ján Pačan a p. František Žiga, návrhová komisia – p. Štefan Pecha a p. Fabián Mirga

Obecné zastupiteľstvo jednohlasne **schvaľuje** zapisovateľku, overovateľov zápisnice a návrhovú komisiu.

### Návrh uznesenia:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**  
zapisovateľku – p. Ing. Eva Baranová, overovatelia - p. Ján Pačan a p. František Žiga,  
návrhová komisia – p. Štefan Pecha a p. Fabián Mirga

*Hlasovanie:        za: 6        proti: 0        zdržal sa: 0        / 6 : 0 : 0 /*

## 3. Schválenie programu

Poslanci obecného zastupiteľstva jednohlasne schvaľuje program.

### Návrh uznesenia:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**  
program obecného zasadnutia.

*Hlasovanie:        za: 6        proti: 0        zdržal sa:        / 6 : 0 : 0 /*

## 4. Kontrola uznesení

Uznesenia zo dňa 19.12.2018 boli splnené, alebo sú v plnení.

*Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie kontrolu uznesení.*

### Návrh uznesenia:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **berie na vedomie**  
kontrolu uznesení z 41. zasadnutia ustanovujúcej schôdze obecného zastupiteľstva obce  
Bystrany konaného dňa 19.12.2018.

## **5. Prezentácia – výstavba nájomných bytov**

*Pozn. : do rokovacej miestnosti prišiel p. Jochman Milan (16:10)*

**Pozvaný p. Martin Kráľovič** oboznámil poslancov OZ o návrhu na zámer, ktorý je potrebné schváliť Obecným zastupiteľstvom, pre výstavbu Bytových domov prostredníctvom developerskej firmy, ktorá zabezpečí kompletnú výstavbu aj s kolaudáciou.

**Starosta obce** dodal, že po kolaudácii obec požiadala štát o refundovanie. Developerovi sa zmluvne poskytne pozemok na ktorom postaví za vlastné financie stavbu a obec to potom prevezme od neho.

Jediné čo je potrebné vybaviť je prístupová cesta, bez ktorej sa nemôže začať stavať.

**p. Martin Kráľovič** dodal, že mala by byť aj výzva zameraná na cesty, s čím by vedel obci tiež pomôcť.

**p. Marián Pavlák** upozornil, že v bode programu je napísané prezentácia a nie schvaľovanie zámeru.

**Starosta obce** reagoval, že už niekoľko krát sa rokovalo na túto tému. Minulé rokovania boli aj o tejto téme, aby sa postavili bytovky a toto je len ďalší krok k realizácii. P. Martin Kráľovič nám prišiel odprezentovať svoj návrh a zámer pre obec. Je na všetkých poslancoch či to budú chcieť schváliť, alebo nie.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení

### Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**

Zámer na výstavbu bytových domov..

Pozn.: presné a úplné znenie uznesenia sa doplní dodatočne

**Hlasovanie:**      **za:** 6      **proti:**      **zdržal sa:** 1      / 6 : 0 : 1 /  
*p. Marián Pavlák*

## **6. Správa z kontrolnej činnosti za rok 2018**

**Hlavný kontrolór obce p. Radoslav Ščuka** oboznámil poslancov OZ so správou z kontrolnej činnosti za rok 2018

*Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie oboznámenie.*

### Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **berie na vedomie:**

Správu z kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra za rok 2018.

A handwritten signature in black ink, likely belonging to Marián Pavlák, located in the bottom right corner of the page.

## 7. Schválenie plánu kontrolnej činnosti na I. polrok 2019

Hlavný kontrolór obce p. Radoslav Ščuka oboznámil poslancov OZ o návrhu plánu kontrolnej činnosti, ktorý mali k dispozícii aj v podkladoch k zasadnutiu.

Plán kontrolnej činnosti je zverejnený na úradnej tabuli a na internetovej stránke obce.

Starosta obce vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

### Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**

Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na I. polrok 2019.

*Hlasovanie:            za: 7            proti: 0            zdržal sa: 0            / 7 : 0 : 0 /*

## 8. Úprava rozpočtu pre obec

Ekonom obce p. Ing. Anna Čechová predložila podklady k úprave rozpočtu.

**Návrh na zmenu rozpočtu rozpočtovým opatrením č. 1 ( Obec )**

V súlade s § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v z. n. p. a na základe § 14 ods. 2 písmena a) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v z. n. p.

Poslanci obecného zastupiteľstva sa po vzájomnom prerokovaní zhodli na znení uznesenia.

Starosta obce vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

### Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo Obce Bystrany

**schvaľuje rozpočtové opatrenie č. : 1**

rozpočtové opatrenie - presun rozpočtovaných prostriedkov v rámci schváleného rozpočtu, pričom sa nemenia celkové príjmy a celkové výdavky.

*Hlasovanie:            za: 6            proti:            zdržal sa: 1            / 6 : 0 : 1 /*  
*p. Marián Pavlák*

## 9. Úprava rozpočtu pre Základnú školu

**Návrh na zmenu rozpočtu rozpočtovým opatrením č. 1**

V súlade s ods. 2 §14 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**predkladám obecnému zastupiteľstvu návrh na rozpočtové opatrenie a to:**



## PRÍJMY

**KZ 131I 292017 – zvýšenie o preplatok elektriny za rok 2018 z prenesených kompetencií vo výške 55 € oproti schválenému rozpočtu.**

## VÝDAVKY

**Kód zdroja 131I FK 09121, 09211(nevýčerpané prostriedky z roku 2018)**

Zvýšenie výdavkov v položke 630 v celkovej sume 16 520 € oproti schválenému rozpočtu.

**Kód zdroja 111 FK 09121, 09211**

Zvýšenie výdavkov v položke 610 v celkovej sume 200 350 € oproti schválenému rozpočtu.

Zvýšenie výdavkov v položke 620 v celkovej sume 73 738 € oproti schválenému rozpočtu.

Zvýšenie výdavkov v položke 630 v celkovej sume 42 087 € oproti schválenému rozpočtu.

Zvýšenie výdavkov v položke 640 v celkovej sume 7 000 € oproti schválenému rozpočtu.

**Kód zdroja 72a FK 09121, 09211**

Zvýšenie výdavkov v položke 610 v celkovej sume 90 € oproti schválenému rozpočtu.

Zvýšenie výdavkov v položke 630 v celkovej sume 630 € oproti schválenému rozpočtu.

**Kód zdroja 41 FK 09121, 09211**

Zníženie výdavkov v položke 630 v celkovej sume 18 000 € oproti schválenému rozpočtu.

Návrh predkladá: Mgr. Júlia Čurillová, riaditeľka školy

## **Návrh na zmenu rozpočtu rozpočtovým opatrením č. 1 (škola)**

V súlade s § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v z. n. p. a na základe § 14 ods. 2 písmena b) a c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v z. n. p.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

### **Návrh na uznesenie :**

Obecné zastupiteľstvo Obce Bystrany  
**schvaľuje rozpočtové opatrenie č. : 1**  
presun rozpočtovaných prostriedkov v rámci schváleného rozpočtu, kde je povolené prekročenie a viazanie príjmov a výdavkov.

**Hlasovanie:**        **za: 7**        **proti: 0**        **zdržal sa: 0**        **/ 7 : 0 : 0 /**

## **10. Zrušenie uznesenia č. 89/2014 zo dňa 25.06.2014**

### **Znenie Uznesenia č. 89/2014 zo dňa 25.06.2014**

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **s ch v a ľ u j e:**  
odpredaj pozemku parcela C KN 843/65, zastavané plochy a nádvoría, LV č. 1, k.ú. Bystrany, výmera 252 m<sup>2</sup>, za cenu 756,00 €, Romanovi Žigovi, r. Žiga, nar. 24.11.1945, 05362 Bystrany, v súlade s §9a, ods.1, písm.c), ods.2 a ods.5, zákona č.138/1991 Zb. o majetku obce v znení

neskorších predpisov a v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom obce a uznesením Obecného zastupiteľstva č. 9/2014 zo dňa 27.2.2014 a č.35/2014 zo dňa 07.04.2014

**Hlasovanie: za: 7 proti: 0 zdržal: 0 / 7 : 0 : 0 /**

**Dôvodová správa:**

p. Roman Žiga doposiaľ neprišiel podpísať kúpnopredajnú zmluvu a po oboznámení vyhlásil, že daný pozemok už ani nechce odkúpiť.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **ruší:**

Uznesenie č. 89/2014 zo dňa 25.06.2014 v znení:

*Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch schvaľuje:*

*odpredaj pozemku parcela C KN 843/65, zastavané plochy a nádvorcia, LV č. 1, k.ú. Bystrany, výmera 252 m<sup>2</sup>, za cenu 756,00 €, Romanovi Žigovi, r. Žiga, nar. 24.11.1945, 05362 Bystrany, v súlade s §9a, ods.1, písm.c), ods.2 a ods.5, zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obce v znení neskorších predpisov a v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom obce a uznesením Obecného zastupiteľstva č. 9/2014 zo dňa 27.2.2014 a č.35/2014 zo dňa 07.04.2014*

*Hlasovanie: za: 7 proti: 0 zdržal: 0 / 7 : 0 : 0 /*

**Hlasovanie: za: 7 proti: 0 zdržal sa: 0 / 7 : 0 : 0 /**

**11. Schválenie dodatku č. 2/2019 k Zmluve č. 1/2011 o Zabezpečení poskytovania sociálnej služby**

**Pozvaný p. PhDr. Jozef Dub** objasnil poslancom obecného zastupiteľstva predmet Dodatku č. 2 k zmluve so Spišskou katolíckou charitou ohľadom zabezpečenia sociálnej služby – opatrovateľskej služby.

Poslanci obecného zastupiteľstva sa po spoločnom prerokovaní zhodli na znení uznesenia.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**

Podpísanie Dodatku č. 2/2018 k Zmluve č.1/2011 o Zabezpečovaní poskytovania sociálnej služby a zároveň úpravu rozpočtu.

**Hlasovanie: za: 7 proti: 0 zdržal sa: 0 / 7 : 0 : 0 /**



**12. Prerokovanie realizácie prieskumu trhu na nákup mobilných zariadení pre poslancov Obecného zastupiteľstva.**

Po spoločnej diskusii sa poslanci obecného zastupiteľstva zhodli, aby sa tento bod programu viac neprerokoval.

**13. Prerokovanie realizácie prieskumu trhu pre zákazku: Zateplenie bytového domu č. 313**

Po spoločnej diskusii sa poslanci obecného zastupiteľstva zhodli, aby zrealizoval prieskum trhu na danú zákazku a neskôr sa zrealizuje podpísanie zmluvy s výherným uchádzačom.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**  
realizáciu prieskumu trhu na dodávateľa pre zákazku – Zateplenie bytového domu, č. 313 v Rómskej osade.

*Hlasovanie:            za: 7            proti: 0            zdržal sa: 0            / 7 : 0 : 0 /*

**14. Prerokovanie realizácie prieskumu trhu pre zákazku: rekonštrukcia rigolu od domu č. 106 až po dom č. 133**

Po spoločnej diskusii sa poslanci obecného zastupiteľstva zhodli, aby zrealizoval prieskum trhu na danú zákazku a neskôr sa zrealizuje podpísanie zmluvy s výherným uchádzačom.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**  
realizáciu prieskumu trhu na dodávateľa pre zákazku – Rekonštrukcia rigolu za záhradami od domu č. 106 až po dom č. 133.

*Hlasovanie:            za: 7            proti: 0            zdržal sa: 0            / 7 : 0 : 0 /*



### **15. Prerokovanie vyčíslenia prác navyiac na stavbe: "Výmena žľabov v Rómskej osade"**

Po prerokovaní predložených nových dokumentov sa zistilo, že dokumenty sú chybné vypracované.

Dodávateľovi bolo poslancami OZ odporúčané o opravu daných dokumentov do najbližšieho zasadnutia OZ.

*Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.*

#### **Návrh na uznesenie:**

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **berie na vedomie:**

Prerokovanie vyčíslenia prác navyiac na stavbe: "Výmena žľabov v Rómskej osade", a zároveň odporúča dodávateľovi opravu daných dokumentov do najbližšieho zasadnutia OZ.

### **16. Prerokovanie - obecný (malý) autobus**

Starosta obce vyjadril, že autobus je lepšie si nechať, pretože keď je nízky počet cestujúcich tak nemusí využívať veľký autobus.

Zároveň sa poslanci OZ po spoločnej diskusii zhodli, že ak sa autobus bude v budúcnosti predávať tak predajná cena by nemala byť nižšia ako 6000 €.

*Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.*

#### **Návrh na uznesenie:**

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **berie na vedomie:**

Prerokovanie predaja obecného (malého) autobusu.

### **17. Predaj obecných pozemkov - Obchodná verejná súťaž č. 1/2019**

Poslanci obecného zastupiteľstva sa po spoločnom prerokovaní zhodli na znení uznesenia.

Starosta obce vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.

#### **Návrh na uznesenie:**

*Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch schvaľuje:*

##### **a) Prevod pozemkov:**

- pozemky parcela C-KN 112 (1163m<sup>2</sup>), 122 (773m<sup>2</sup>), zapísané na Liste vlastníctva č. 1, druh pozemku – ostatné plochy, k. ú. Bystrany
- pozemky parcela C-KN 843/48 (252m<sup>2</sup>), 843/49 (252m<sup>2</sup>), 843/50 (252m<sup>2</sup>), 843/51 (252m<sup>2</sup>), zapísané na LV č. 1, druh pozemku – zastavané plochy a nádvoria, k.ú. Bystrany.



formou **obchodnej verejnej súťaže**.

**b) podmienky obchodnej verejnej súťaže:**

- minimálna súťažná cena jednotlivých pozemkov podľa ZP č. 7/2018 zo dňa 5.3.2018 a znaleckého posudku č. 2/2019 zo dňa 10.01.2019
- splatnosť kúpnej ceny: 31.08.2019
- účel využitia prevádzaného majetku : výstavba rodinných domov,
- lehota na predkladanie ponúk: 31.07.2019
- vyhradenie komisie nevybrať žiaden z predložených návrhov
- vyhradenie práva vyhlasovateľa súťaže zrušiť vyhlásenú OVS,

**c) zriadenie súťažná komisia na vyhodnocovanie OVS v zložení:**

1. *Mgr. Lívia Staňová*
2. *František Žiga*
3. *Milan Jochman*
4. *Vincent Žiga*

**Hlasovanie:**      **za: 6**      **proti:**      **zdržal sa: 1**      **/ 6 : 0 : 1 /**  
*p. Marián Pavlák*

**18. Informácia - vodovod a kanalizácia**

**Starosta obce** oboznámil poslancov OZ o aktuálnych informáciách ohľadom vodovodu a kanalizácie. Obec má podpísanú zmluvu o dodávke vody z obcou Olcava. Zmluva bola zaslaná so žiadosťou o stanovisko na rôzne inštitúcie. Čakáme na ich vyjadrenie. Takisto je v procese výroby aj projekt na účely pre stavebné konanie. V projekte bude zahrnutý aj rozpočet o ktorom budú poslanci opäť informovaní, takisto aj o výsledkoch vyjadrení z rôznych inštitúcií.

*Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.*

**Návrh na uznesenie:**

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **berie na vedomie:**  
Informáciu k plánovanému vodovodu a kanalizácie.

*Pozn.: p. Marián Pavlák opustil rokovaciu miestnosť (18:40 hod.)*

**19. Dezinfekcia bytových domov a Materských škôl**

Poslanci obecného zastupiteľstva sa po spoločnom prerokovaní zhodli na znení uznesenia.

**Starosta obce** vyzval poslancov obecného zastupiteľstva k hlasovaniu o navrhovanom uznesení.



## Návrh na uznesenie:

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch **schvaľuje:**

Dezinfekciu a deratizáciu bytových domov a Materských škôl v obci Bystrany. Výber dodávateľa sa bude realizovať prostredníctvom prieskumu trhu a následným zaslaním objednávky v maximálnej výške 3000,00 € s DPH.

**Hlasovanie:**        **za: 6**        **proti: 0**        **zdržal sa: 0**        **/ 6 : 0 : 0 /**

## 20. Žiadosti

- 1) Žiadosť TJ SŠM Bystrany o poskytnutie finančnej pomoci na činnosť futbalu a klubu

Pozn. :

Táto žiadosť bola podaná k schvaľovaniu rozpočtu minulého roku a bola schválená v návrhu rozpočtu na rok 2019.

***Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.***

- 2) Žiadosť Rímskokatolíckeho farského úradu o poskytnutie príspevku

Pozn. :

Žiadosti sa budú prerokovať až po 31.3. 2019 nakoľko do tohto termínu je možnosť podania žiadosti na dotáciu od obce

***Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.***

- 3) Žiadosť informovať OZ : Osvety – Zdravé regióny – realizácia projektu v obci

Poslanci mali k dispozícii dokumenty v podkladoch.

**Starosta obce** ich informoval o obsahu žiadosti.

***Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.***

- 4) Žiadosť MOPS o zakúpenie donucovacích prostriedkov

**Starosta obce** oboznámil prítomných členov MOPS o tom, na čo majú nárok. Členovia MOPS nemajú právo používať ani držať iné ako predpísané pomôcky.

***Poslanci obecného zastupiteľstva berú na vedomie prerokovanie tohto bodu.***



## 21. Záver

Starosta obce poďakoval všetkým prítomným za účasť a ukončil 42. zasadnutie OZ.

Overovatelia:

Ján Pačan

.....  


František Žiga

.....  


  
**František Žiga**  
starosta obce

Zapísala, dňa 25.2.2019  
Ing. Eva Baranová

